FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province. Quebec — District No. 150 Chambly & Vercheres — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Paroisse St Hubert — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Francois Charron, Enumerator. / Recenseur. June 7

Dist 150 Enu. 6

CINQUIÈME DU CAN

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Domicile. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.) | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "dans un camp de bûcherons," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other employments, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. | Loss of time in 1910 through sickness, accident or other cause. / Temps perdu en 1910 à l'école, à la maladie, à l'accident ou à l'ouvrage. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English, or in 1901 can speak English or French, over 10 years of age. / Sait parler l'anglais ou, en 1901, sait parler l'anglais ou le français, âgé de plus de 10 ans. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| | | " Louis | Grande ligne | M | Fils | C | Mars | 1887 | 24 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lippens Williams | " " | M | Domestique | C | juin | 1886 | 15 | Angleterre | 1907 | | Anglaise | Anglais | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | 23 | David François | " | M | Chef | M | Juillet | 1841 | 70 | Dite Canada | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | la ferme | 52 | | 40 | | 52 | | | | | | | | | | |
| | | " Alvie | " " | F | Fille | C | Mars | 1878 | 33 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Procul | " " | M | Fils | C | avril | 1879 | 32 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | 1000 | | 1450 | | | | | |
| 24 | 24 | Dubois Napoleon | Savanne | M | Chef | M | Mars | 1856 | 56 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Augustine | " " | F | Epouse | M | avril | 1856 | 56 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marguerite Marie | " | F | Fille | C | avril | 1891 | 20 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Paul Joseph | " | M | Fils | C | Décembre | 1897 | 14 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Poudrette Romeo | " | M | Domestique | C | Mars | 1876 | 15 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | Journalier | | | | la ferme | 52 | | 40 | | 380 | | | | | | | | | | |
| 25 | 25 | Surette Napoleon | " | M | Chef | V | octobre | 1852 | 59 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Gustave | " | M | Fils | C | juin | 1886 | 25 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Bourcier Marie | " | F | Ménagère | C | juin | 1845 | 66 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Servante | | 2-9-09 | | | | 52 | | 50 | | 100 | | | | | | | | | | |
| 26 | 26 | Sabourin Fenelon | " | M | Chef | M | Décembre | 1878 | 33 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Rose Délia | " | F | Epouse | M | octobre | 1880 | 31 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Paul Emile | " | M | Fils | C | Septembre | 1904 | 7 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Albini | " | M | Fils | C | Mars | 1907 | 4 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Anna Marie | " | F | Fille | C | Décembre | 1909 | 2 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | 27 | Sabourin Napoleon | " | M | Chef | C | Octobre | 1874 | 37 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ferdinand | " | M | Père | V | avril | 1846 | 65 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Gustave | " | M | Frère | C | mai | 1888 | 23 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | 28 | St Germain Ernest | " | M | Chef | M | Février | 1845 | 66 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Eloise | " | F | Epouse | M | Septembre | 1844 | 67 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Edmond | " | M | Fils | M | mars | 1870 | 31 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Florida | " | F | Bru | M | août | 1885 | 26 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Juliette | " | F | Petite fille | C | Février | 1910 | 1 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | 29 | Trumbley Alexandre | " | M | Chef | M | avril | 1878 | 33 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Adulda | " | F | Epouse | M | octobre | 1876 | 35 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alice | " | F | Fille | C | juillet | 1908 | 3 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Edouard | " | M | Fils | C | Septembre | 1909 | 2 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Armand | " | M | Fils | C | Janvier | 1911 | 4/12 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Rodgers Ernest | " | M | Domestique | C | avril | 1877 | 14 | Angleterre | 1907 | | Anglaise | Anglais | Catholique R. | Journalier | | | | | le ferme | 52 | | 60 | | 150 | | | | | | | | | | |
| 30 | 30 | Reciot Mesarique | " | M | Chef | M | Janvier | 1863 | 48 | Dite Canada | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Afilda | " | F | Epouse | M | octobre | 1861 | 50 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Elphige | " | M | Fils | C | Janvier | 1891 | 20 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lussier Victorine | " | F | Ménagère | C | avril | 1833 | 18 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Servante | | 2-9-09 | | | | 52 | | 50 | | 100 | | | | | | | | | | |
| 31 | 31 | Columbien Thomas | " | M | Chef | M | Février | 1882 | 39 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Eugenie | " | F | Epouse | M | juillet | 1877 | 34 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Eugène | " | M | Fils | C | Septembre | 1899 | 12 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | M | Fils | C | Octobre | 1900 | 11 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Antonio | " | M | Fils | C | Novembre | 1908 | 3 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Fernande | " | F | Fille | C | mai | 1909 | 2 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Fernand | " | M | Fils | C | mai | 1910 | 1 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | 32 | Sicotte Emery | " | M | Chef | V | Septembre | 1848 | 63 | Dite Canada | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Journalier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Yonthe | " | F | Fille | C | Octobre | 1884 | 27 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 33 | Martin Yonne | " | F | chef | C | juin | 1889 | 22 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Institutrice | | 2-2-09 | | | | 110 | | 40 | | 200 | | | | | | | | | | |
| 33 | 32 | Columbien Emery | " | M | chef | M | juillet | 1864 | 47 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | 2000 | H. | 53 25/26 | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | F | Epouse | M | Mai | 1865 | 46 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | 1000 | H. | 53 25/26 | | | | | |
| | 11 | " Emelienne | " | F | Fille | C | Décembre | 1887 | 22 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Angeline | " | F | Fille | C | avril | 1890 | 21 | Dite | | | Francaise | Canadien | Catholique R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

50

4001 11904